

115年公務人員高等考試三級考試試題

類 科：僑務行政（選試法文）
科 目：法文（包括作文、翻譯與應用文）
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、Traduisez le texte suivant en chinois：(30 分)

Historique de la Fête de la musique

En octobre 1981, Jack Lang, ministre de la Culture, nomme Maurice Fleuret au poste de directeur de la musique et de la danse. Maurice Fleuret applique ses réflexions sur la pratique musicale et son évolution et pose les fondements d'une nouvelle conception : « La musique sera partout et le concert nulle part » ! Il évoque une « révolution » dans le domaine de la musique, qui tend à faire se rencontrer toutes les musiques – sans hiérarchie de genre ni d'origine – dans une commune recherche de ce qu'il appelle « une libération sonore, une ivresse, un vertige qui sont plus authentiques, plus intimes, plus éloquents que l'art ».

21 juin 1982 : création de la Fête de la musique

Une grande enquête sur les pratiques culturelles des Français est menée en 1982 par le service des études et de la recherche du ministère de la Culture et dévoile que cinq millions de personnes, dont un jeune sur deux, jouent d'un instrument de musique alors que les manifestations musicales organisées jusqu'à présent ne concernent qu'une minorité de Français. De ce fait, Jack Lang, Christian Dupavillon, architecte-scénographe, membre de son Cabinet et Maurice Fleuret en déduisent que le paysage de la pratique musicale en France reste à découvrir.

Ils imaginent alors une grande manifestation populaire qui permette à tous les musiciens de s'exprimer et de se faire connaître. C'est ainsi que la première Fête de la musique est lancée le 21 juin 1982, jour symbolique du solstice d'été, le plus long de l'année dans l'hémisphère Nord. La Fête sera gratuite, ouverte à toutes les musiques « sans hiérarchie de genres et de pratiques » et à tous les Français.

二、Rédigez une lettre：(35 分)

Vous écrivez une lettre formelle au maire pour lui transmettre le désir des jeunes de votre commune : l'ouverture d'un centre sportif. Dans votre lettre, vous vous présenterez et vous expliquerez pourquoi il est important pour les jeunes d'en avoir un. Vous indiquerez les propositions que les jeunes ont imaginées pour financer ce projet (200 mots environ).

三、Composition：(35 分)

Quel impact l'intelligence artificielle a-t-elle sur votre vie quotidienne ? Vous indiquez dans quelle mesure l'intelligence artificielle influence votre travail et vos activités personnelles.